

INSTITUTUL NAȚIONAL AL JUSTIȚIEI

LIMBA ENGLEZĂ

(judecători, procurori)
(nivelul avansat)

CURRICULUM

FORMATOR:

Aliona CARA-RUSNAC,
Doctor în drept
Universitatea de Stat din Moldova,
Responsabil de Filiera Anglofonă
Doctorandă IISD al AȘM

I. PRELIMINARII

Disciplina Limba Engleză Juridică (conversații), nivelul avansat, constituie un studiu comparat al elementelor sistemului judiciar la nivel național, altor țări și internațional, precum și instituțiile de bază ca: procurorul, judecătorul, avocatul, rolul organizațiilor naționale și internaționale în formarea profesională a judecătorilor și procurorilor. Curricula are ca obiectiv principal ridicarea nivelului de cunoaștere a limbii engleze al audienților din cadrul Institutului Național de Justiție, în special asimilarea cunoștințelor aprofundate în: vocabularul juridic englez, întocmirea documentelor și a pleoadariilor necesare pentru exercitarea în viitor al profesiilor de judecător și procuror. Cursul de limba engleză, nivelul avansat va cuprinde diferite metode care vor include: dezbateri dintre audienți, exerciții gramaticale, tehnici necesare pentru întocmirea documentelor juridice, video, audio și texte de specialitate.

II. OBIECTIVELE GENERALE ALE DISCIPLINEI

La nivel de cunoaștere și înțelegere:

- să identifice structurile gramaticale ale limbii engleze;
- să asimileze vocabularul necesar pentru fiecare temă;
- să stabilească funcțiile și responsabilitatea judecătorilor și procurorilor;
- să determine categoriile principale de juriști din sistemul anglo-saxon (marea britanie, sua);
- să argumenteze rolul curții europene al drepturilor omului în apărarea drepturilor omului;

La nivel de aplicare:

- să aplice vocabularul asimilat în oformarea pleoadariilor și documentelor;
- să interpreteze normele naționale în comparație cu cele internaționale;
- să aplice unele argumente de logică juridică;
- să aplice cunoștințele assimilate la situațiile din practică;
- să compare sistemul juridic din sua și marea britanie cu cel din moldova;

La nivel de integrare:

- să argumenteze pleoadariile în cadrul unui proces;
- să formuleze propriile opinii referitor la avantajele și dezavantajele sistemului judiciar în marea britanie și sua;
- să elaboreze propuneri de modificări al normelor privind statutul judecătorului și procurorului;
- să proiecteze o cerere de aplicare la cedo;
- să-și perfecțeze continuu capacitatea de a putea opera cu prezumțiile întărite în legislația judiciară;

III. ADMINISTRAREA DISCIPLINEI

Formatori	Semestrul	Numărul de ore		Evaluarea
		C	S	
Aliona Cara Rusnac	I și II	56		Colocviu

IV. TEMATICA ȘI REPARTIZAREA ORIENTATIVĂ A ORELOR

Nr. crt.	TEMA:	Realizarea în timp (ore)
1.	Noțiuni introductive, tehnici utile pentru întocmirea actelor, cererilor de chemare în judecată, momerandurilor	4
2.	Rolul Consiliului Superior de Magistratură în formarea judecătorilor și controlul în tipul exercitării funcțiilor sale.	4
3.	Culturile diferitor țări,	2
4.	Noțiuni generale privind etica juristului	6
5.	Procesul electoral și drepturile omului	4
6.	Compunerea propozițiilor, modificarea propozițiilor, cuvintele de tranziții (Întocmirea actelor juridice)	4
7.	Curtea Europeană al Drepturilor Omului	4
8.	Sistemul Judiciar din Republica Moldova	4
9.	Sistemul Judiciar în Marea Britanie	6
10.	Sistemul Judiciar în SUA	6
11.	Crimă și pedeapsă	4
12.	Dezbaterile judiciară. Evaluarea verbală.	4
13.	Evaluarea finală scrisă.	4
TOTAL		56

V. OBIECTIVELE DE REFERINȚĂ ȘI CONȚINUTURI

OBIECTIVELE DE REFERINȚĂ	CONȚINUTURI
<i>definiții obiectivele temei</i>	<i>indicați tema și aspectele-cheie ale temei</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să sesizeze tehnicile de întocmire al actelor utilizate în scrierea pleoadariilor, cererilor, dispozițiilor, încheierilor, proceselor verbale ș.a.; – să compare regulile de întocmire al cererilor, dispozițiilor, pleoadariilor în diferite sisteme de drept (anglo-saxon și cel romano-germanic), – să releve acele metode de îmbogățire și dezvoltare a cunoștințelor personală necesare pentru a întocmi pleoadariilor, cererilor, dispozițiilor, încheierilor, proceselor verbale ș.a – să identifice acele greșeli comise de juriști (judecători, procurori sau avocați) în întocmirea documentelor; 	<i>Etica juriștilor și tehnicile de întocmire a documentelor juridice</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să descrie modul de alegere al magistraților în cadrul Consiliului Național de Magistratură; – să stabilească specificul procedurii de numire a magistraților; – să stabilească competența magistraților în formarea judecătorilor; – să delimiteze funcțiilor magistraților în Republica Moldova în comparație cu cele ale magistraților din SUA; – să enumere cazurile de transfer al judecătorilor; 	<i>Rolul Consiliului Superior de Magistratură în formarea judecătorilor și controlul în tipul exercitării funcțiilor sale.</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să editeze actele întocmite; – să folosească corect cuvintele de tranziție în propozițiile compuse. 	<i>Compunerea propozițiilor, modificarea propozițiilor, cuvintele de tranziții (Întocmirea actelor juridice)</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să stabilească criteriile de selectare a judecătorilor și procurorilor; – să stabilească principalele caractere ale judecătorilor și procurorilor. 	<i>Noțiuni generale privind etica juriștilor</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să definească noțiunea și obiectul dreptului de alegere; – să enumere principiile dreptului electoral; – să clasifice izvoarele dreptului electoral; – să relateze despre raporturile de drept electoral; – să identifice drepturile fundamentale ale cetățenilor la vot; 	<i>Procesul electoral și drepturile omului</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să determine statutul avocatul parlamentar; – să relateze procedura de numire al 	<i>Obdusmanul (Avocatul parlamentar)</i>

<p>avocaților parlamentari;</p> <ul style="list-style-type: none"> – să enumere funcțiile avocaților parlamentari; – să determine rolul avocatului parlamentar în cadrul unui stat democratic ca Republica Moldova; – să enumere actele legislative care reglementează activitatea avocatului parlamentar; – să compare cu instituțiile similare de nivel internațional. 	
	<i>Sistemul Judiciar Comparat</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să cunoască particularitățile unei scrisori juridice – să completeze o scrisoare – să răspundă la o scrisoare de la un client – să cunoască structura și rolul CEDO – să traducă unele Convenții în limba engleză 	<i>Curtea Europeană al Drepturilor Omului</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să determine rolul instanței de judecată în sistemul judiciar al Republicii Moldova – să analizeze temeiurile de recuzare a judecătorilor; – să analizeze specificul procedurii de examinare a cererii de examinare; – să analizeze temeiurile de recuzare și de abținere de la judecată; – să analizeze competența jurisdicțională teritorială (locală) și felurile ei: generală, alternativă (facultativă), excepțională (exclusivă), după legătura obiectivă a pretențiilor înaintate spre soluționare; – să identifice conflictelor de competență jurisdicțională și modul de soluționare a lor; 	<i>Sistemul Judiciar din RM</i>
	<i>Sistemul Judiciar în Marea Britanie</i>
	<i>Sistemul Judiciar în SUA</i>
<ul style="list-style-type: none"> – să cunoască noțiunile de corupție, mituire; – să diferențieze dintre mituirea persoanelor fizice (individuală) și a persoanelor juridice; – să cunoască opiniile criticilor asupra corupției; 	<i>Crimă și pedeapsă</i>

VI. EVALUAREA DISCIPLINEI

1. Evaluări sumative periodice: lucrări de control; testări.
(testele se anexează)
2. Evaluarea sumativă finală
(testele se anexează)

Test semestrial

1.1 In the following newspaper article there are twenty gaps. After some gaps is a verb in brackets. Put the verb in the correct tense. When there is no verb in brackets, put in one suitable word – perhaps a preposition, a verb, a question word, a gerund etc.

FATHER REFUSES TO STOP GAOL SENTENCE ON STAYBED SON.

Yesterday in York Magistrates' Court, a family drama was acted out in what the judge described as a most a 'most peculiar case

A father told the court that his unemployed son would not get of bed In the morning (a) _____ look for work, and needed to (b) _____ taught a lesson. Mr Peter Carson (c) _____ to pay the balance of a fine for his son, Jeremy, aged 18, who (d) _____ (send) to prison for 28 days by the Magistrates. Jeremy still owed £56 of a fine £110 imposed last March for (e) _____ a motorcycle without insurance and without a license. Mr Carson explained to the court (f) _____ he was not going to help. It's pointless. He's such a lazy person that he won't get out of bed to find a job. If he (g) _____ (do), he (h) _____ (be able) to pay the fine himself. Although I've got the money, I won't it because I want (i) _____ to realize that you don't get anything in life without in life without some effort.

Chairman of the Bench, Mr Leslie Samson, said, I would prefer (j) _____ to send you to prison as you are so young, but I have no alternative. You're wasting your life in bed when you should be (k) _____ for gainful employment.

When Jeremy (l) _____ (ask) when he would pay the fine, he replied. As soon as possible. He apologized to the court for not (m) _____ able to pay it, and aid. I (n) _____ (write) letters of application for six months, but as I (o) _____ (not receive) any replies yet, I feel very depressed. I don't see the point in (p) _____ up early.

Later his mother, MRs Barbara Carson, said, I wanted him to stay on at school and get some qualifications, but he insisted on (q) _____ when he was sixteen. Some people will say that Jeremy (r) _____ (treat) very badly by his family, but this could be the be the best thing that's happened to him (s) _____ to prison will teach will teach him the lesson in life he so badly needs. His father (t) _____ (do) everything he can to help – we can do no more.

1.2 Compuneți eseu pe următoarele teme:

1. Originality does not consist in saying what no one has ever said before but in saying exactly what you think yourself.
2. Complete publicity makes it absolutely impossible to govern. (Kierkegaard)
3. The role of the judge in the court;
4. The role of the prosecutors in the court and in defending human rights.

1.3 Discuții pe baza textului Global manners și videoului vizionat.

Test final

1.1 Vocabulary

Match the words from the box with the definitions below.

Drug smuggling	shop-lifting	fraud
Hijacking	kidnapping	arson
Pick pocketing	mugging	theft

- a) they broke the window of his car and stole the radio;
- b) they sold paintings that they knew weren't genuine masterpieces;
- c) they illegally carried drugs into another country;
- d) they held a pistol at the pilot's head and he had to do what they said;
- e) they set fire to the hotel;
- f) they look some things off the shelves and left the supermarket without paying for them;
- g) they took some away the rich man's son and asked him for a lot of money;
- h) they hit the man on the head as he was walking along the street, and stole all his money and credit cards;
- i) they took her purse out her handbag as she was standing on the crowded platform waiting for the train.

1.2 Exercițiu 1

Complete the following text with the words or phrases from the box, using them in the appropriate form.

Wrongdoer	deterrent	law-abiding
Misdeeds	reform	crime doesn't pay
Barbaric	retribution	corporal punishment
Humane	rehabilitate	death penalty

What is the purpose of punishment? One purpose is obviously to (a) _____ the offender, to correct the offender's moral attitudes and anti-social behavior and to (b) _____ him or her, which means to assist the offender to return to normal life as a useful member of the community. Punishment can also be seen as a (c) _____ because it warns other people of what will happen if they are tempted to break the law and so prevents them from doing so. However, a third purpose of punishment lies, perhaps, in society's desire for (d) _____, which basically means revenge. In the words, don't we feel that a (e) _____ should suffer for his (f) _____? The form of punishment should also be considered. On the one hand, some believe that we should "make the punishment fit the crime". Those who steal from others should be deprived of their own property to ensure that criminals are left in no doubt that (g) _____. For those who attack others (h) _____ should be used. Murders should be subject to the principle "an eye for an eye and a tooth for a tooth" and automatically receive the (i) _____. On the other hand, it is said that such views are unreasonable, cruel and (j) _____ and that we should show a more (k) _____ attitude to punishment and try to understand why the person commits a crime and how society has failed to enable to live a respectable, (l) _____ life.

1.3 Write an essay on the following topic: My contribution to the judicial system of Republic of Moldova.

VII. REFERINȚE BIBLIOGRAFICE

1. Baleca N. V., Vîzdoagă L. C., Cameneva Z. M., Șinghirei V.M., English for Law Students.
2. Rodica Hanga Calciu, Crestomație de Texte Juridice Engleze.
3. Dr. Simona Oprescu, Limba Engleză pentru Studenții Facultăților de Drept și pentru Juriști.
4. N. Molnar-Oprescu, M. C. Mateescu, C. Suciu, Curs de Limbă Engleză pentru studenții Facultăților cu Profil Juridic.
5. Gillian D. Brown Professional English in Use, Law, Cambridge University Press, 2007
6. Baranovski L.S., Kozikis D.D, Hello, America, Minsk, 1997
7. Baranovski L.S., Kozikis D.D, How do you do, Britain?, Minsk, 1997
8. www.dreptonline.ro
9. <http://eur-lex.europa.eu>
10. www.senate.gov
11. www.lawreports.co.uk
12. www.csj.md
13. www.justice.gov.md
14. www.nytimes.org